



NACIONES UNIDAS

ASAMBLEA GENERAL



Distr.
GENERAL

A/8577
13 diciembre 1971
ESPAÑOL
ORIGINAL: INGLÉS

Vigésimo sexto período de sesiones
Tema 47 del programa

CONFERENCIA DE LAS NACIONES UNIDAS SOBRE EL MEDIO HUMANO

Informe de la Segunda Comisión

Relator: Sr. Salih Mohammed OSMAN (Sudán)

1. La Asamblea General, en su 1939a. sesión plenaria, celebrada el 25 de septiembre de 1971, asignó a la Segunda Comisión el tema 47 del programa, titulado "Conferencia de las Naciones Unidas sobre el Medio Humano".
2. La Segunda Comisión examinó el tema en sus sesiones 1422a. a 1428a., celebradas del 29 de noviembre al 3 de diciembre, y en sus sesiones 1435a., 1436a., y 1438a., celebradas los días 8 y 9 de diciembre de 1971. En las actas resumidas pertinentes figura una reseña de los debates de la Comisión sobre el tema. En su 1422a. sesión, celebrada el 29 de noviembre de 1971, la Comisión escuchó una declaración introductoria del Secretario General de la Conferencia.
3. Al examinar el tema, la Comisión tuvo ante sí un informe del Secretario General (A/8509 y Add.1), el capítulo pertinente del informe del Consejo Económico y Social^{1/}, una carta de 14 de abril de 1971 dirigida al Secretario General por el Representante Permanente de la Unión de Repúblicas Socialistas Soviéticas ante las Naciones Unidas (A/8308), una nota verbal de 7 de mayo de 1971 dirigida al Representante Permanente de la Unión de Repúblicas Socialistas Soviéticas ante las Naciones Unidas por el Secretario General (A/8309), y una carta de 8 de octubre de 1971 dirigida al Secretario General por el Representante Permanente de Checoslovaquia ante las Naciones Unidas (A/C.2/269).

1/ Véase Documentos Oficiales de la Asamblea General, vigésimo sexto período de sesiones, Suplemento No. 3 (A/8403), cap. XI, pág. 47.

I

EL DESARROLLO Y EL MEDIO

4. En la 1423a. sesión, celebrada el 29 de noviembre, el representante de Kuwait presentó un proyecto de resolución revisado titulado "El desarrollo y el medio" (A/C.2/L.1185/Rev.1) en nombre de las delegaciones de Afganistán, Alto Volta, Arabia Saudita, Argelia, Bahrein, Brasil, Colombia, Egipto, Guinea, Guyana, Irak, Kuwait, Malí, Nepal, Níger, Nigeria, Panamá, Perú, Sudán, Uruguay, Yemen, Yugoslavia y Zaire, proyecto que decía lo siguiente:

"La Asamblea General,

"Recordando sus resoluciones 2398 (XXIII), de 3 de diciembre de 1968, 2581 (XXIV), de 15 de diciembre de 1969 y 2657 (XXV) de 7 de diciembre de 1970,

"Expresando su satisfacción por los esfuerzos realizados y los resultados ya logrados por el sistema de las Naciones Unidas en lo relativo a la planificación de las actividades en la esfera del medio, en forma compatible con las prioridades e intereses de los países en desarrollo,

"Tomando nota con aprecio, en particular, de los trabajos realizados por los seminarios regionales sobre el desarrollo y el medio, celebrados bajo los auspicios de la Comisión Económica para Asia y el Lejano Oriente, la Comisión Económica para Africa, la Comisión Económica para América Latina y la Oficina de Asuntos Económicos y Sociales de las Naciones Unidas en Beirut, así como por el Grupo de Expertos sobre el desarrollo y el medio,

"Consciente de la significación de los resultados obtenidos en el simposio para una mejor comprensión de los problemas del medio, realizado en Praga por la Comisión Económica para Europa,

"Plenamente consciente de la importancia, la urgencia y la universalidad de los problemas del medio,

"Dándose cuenta de que la administración racional del medio es de importancia fundamental para el futuro de la humanidad,

"Convencida de que los planes de desarrollo deben ser compatibles con un buen sistema ecológico y de que las condiciones ambientales adecuadas pueden asegurarse mejor mediante la promoción del desarrollo, tanto en el plano nacional como en el internacional,

"Dándose plena cuenta de que los problemas del medio resultantes de la condición de subdesarrollo constituyen una grave amenaza para los países en desarrollo,

"Reconociendo que, además de las alteraciones del medio ocasionadas por los asentamientos humanos y los problemas ecológicos relacionados con la propia naturaleza, la contaminación de alcance mundial es ocasionada principalmente por algunos países altamente desarrollados, como consecuencia de su propio nivel

/...

elevado de actividades industriales incorrectamente planificadas e indebidamente coordinadas y que, por lo tanto, la responsabilidad principal por la financiación de medidas correctivas recae sobre esos países,

"Convencida de que la mayoría de los problemas del medio en los países en desarrollo provienen de su falta de recursos económicos para resolver problemas tales como los del mejoramiento de las regiones naturales poco favorecidas o la restauración de las condiciones ambientales deterioradas por la aplicación de métodos y tecnologías inadecuados,

"Consciente de que el principal objetivo de los países en desarrollo es un desarrollo integrado y racional, incluido un desarrollo industrial basado en tecnologías avanzadas y adecuadas, y que ese desarrollo representa, en la etapa actual, la mejor solución posible para la mayoría de los problemas del medio en los países en desarrollo,

"Destacando que, además de los principios generales que pueda acordar la comunidad internacional, será preciso definir, a nivel nacional, criterios y normas mínimos de carácter general para la conservación del medio y, en todos los casos, habrá que reflejar las condiciones y los sistemas de valores prevalecientes en cada país, evitando, cuando sea necesario, el uso de normas válidas en naciones adelantadas, que puedan resultar inadecuadas o de un costo social injustificado para los países en desarrollo,

"Subrayando que, de conformidad con su propia situación particular y en el pleno goce de su soberanía nacional, cada país tiene derecho a formular sus propias políticas nacionales sobre el medio humano, incluidos criterios para la evaluación de proyectos,

"Subrayando además que en el ejercicio de ese derecho y en la aplicación de esas políticas debe tenerse en cuenta la necesidad de no provocar efectos perjudiciales para otros países,

"Reconociendo la importancia de la cooperación bilateral y multilateral para la solución de los problemas del medio,

"Dándose cuenta del hecho de que un acervo de conocimientos científicos y técnicos mayor del que se dispone actualmente suministraría una base más adecuada para la comprensión y evaluación satisfactorias de los problemas del medio en general, y de que, por lo tanto, la cooperación internacional en esta esfera es de importancia primordial,

"Convencida de que los procedimientos racionales de planificación a nivel nacional y regional constituyen un medio esencial para lograr un equilibrio adecuado entre las necesidades del desarrollo y la conservación y el mejoramiento del medio,

"Teniendo presente la necesidad de que los países desarrollados suministren mayor asistencia técnica y financiación, rebasando los objetivos indicados en la Estrategia Internacional del Desarrollo y sin afectar desfavorablemente sus programas de asistencia en otras esferas, a fin de que los países en desarrollo puedan aplicar aquellas medidas nuevas o adicionales que se prevean para proteger y mejorar el medio,

"Considerando que las condiciones del medio pueden ser afectadas adversamente por actividades llevadas a cabo por los Estados más allá de los límites de sus jurisdicciones nacionales, incluidos el océano, los fondos marinos y oceánicos y la atmósfera, particularmente por el enayo de armas nucleares, con efectos perjudiciales para otros Estados,

"1. Insta a la comunidad internacional y a las organizaciones del sistema de las Naciones Unidas a que fortalezcan la cooperación internacional en relación con el medio, la utilización racional de los recursos naturales y la conservación de un equilibrio ecológico adecuado;

"2. Pide al Secretario General, a la Comisión Preparatoria de la Conferencia de las Naciones Unidas sobre el Medio Humano y a los demás organismos establecidos para asesorar y asistir al Secretario General en los preparativos de la Conferencia, que aseguren que la documentación que se presentará a los Estados Miembros, y, en particular, el plan de acción y las propuestas de acción para cada uno de los temas principales, así como el Proyecto de Declaración sobre el Medio Humano, se preparen de manera que se tengan plenamente en cuenta las disposiciones incorporadas en el preámbulo y en la parte dispositiva de la presente resolución;

"3. Subraya que tanto el plan de acción como las propuestas de acción que se presentarán a la Conferencia deberán, entre otras cosas:

"a) Respetar plenamente el ejercicio de la soberanía permanente sobre los recursos naturales y el derecho de cada país a explotar sus propios recursos de conformidad con sus prioridades y necesidades, y de manera que se evite el producir efectos nocivos para otros países;

"b) Reconocer que ninguna política relativa al medio debe perjudicar las posibilidades de desarrollo presentes o futuras de los países en desarrollo;

"c) Reconocer además que la carga de las políticas relativas al medio de los países desarrollados no puede transferirse directa ni indirectamente a los países en desarrollo;

"d) Respetar plenamente el derecho soberano de cada país a planificar su propia economía, definir sus prioridades, determinar sus normas y criterios con respecto al medio, evaluar sus costos sociales de producción y formular sus propias políticas con respecto al medio, quedando plenamente entendido que las medidas relativas al medio deben definirse básicamente en el plano nacional, de acuerdo con las condiciones locales y de manera que se evite el producir efectos nocivos para otros países;

"e) Evitar todos los efectos desfavorables de las políticas y medidas ambientales sobre la economía de los países en desarrollo, en todas las esferas, inclusive las del comercio internacional, la asistencia internacional para el desarrollo y la transferencia de la tecnología;

"4. Subraya además que el plan de acción y las propuestas de acción deben incluir medidas para:

"a) Fomentar programas de formación, investigación aplicada e intercambio de información con el fin de ampliar y difundir el conocimiento de cuestiones relativas a la conservación y mejoramiento de las condiciones ambientales, a una relación adecuada entre las políticas relativas al medio y las políticas de desarrollo, y a la cuestión de los costos comparativos de las distintas tecnologías en relación con el medio;

"b) Proporcionar mayor asistencia técnica y recursos financieros, rebasando los objetivos indicados en la Estrategia Internacional del Desarrollo, a fin de que los países en desarrollo puedan aplicar las medidas y políticas que les sean aceptables, de manera que se asegure que no se defina ni proponga acción alguna que no cuente con los medios adecuados para su aplicación;

"c) Prestar atención especial a los problemas y condiciones ambientales peculiares de los países sin litoral y de los países en desarrollo menos adelantados;

"5. Insta a los Estados que poseen armas nucleares a que pongan fin a los ensayos de estas armas en todos los ambientes y asimismo insta a que se concerten rápidamente acuerdos internacionales encaminados a prohibir la producción y el uso de armas nucleares, químicas y biológicas, y a disponer su pronta destrucción;

"6. Insta además a los Estados Miembros, al sistema de las Naciones Unidas y a otras organizaciones internacionales que se ocupan de problemas ecológicos a que planifiquen la cooperación internacional en relación con el medio, teniendo especialmente en cuenta la necesidad de conceder mayor asistencia técnica y financiera a los países en desarrollo para ayudarles a mejorar sus condiciones ecológicas en las zonas rurales y urbanas;

"7. Exhorta a las instituciones financieras internacionales a que sin afectar desfavorablemente sus programas en otras esferas, aumenten el volumen de su asistencia económica a los países en desarrollo, y la concedan en condiciones más favorables, para la planificación y ejecución de proyectos que, a juicio exclusivo de estos países, sean convenientes y que, según su opinión, se justifiquen en sus aspectos ambientales;

"8. Pide al Secretario General que, después de haber averiguado las opiniones de los Estados Miembros, presente un informe a la Conferencia de las Naciones Unidas sobre el Medio Humano acerca de un plan de contribuciones voluntarias que proporcionaría financiación adicional de los países desarrollados a los países en desarrollo para propósitos relacionados con el medio, que rebasaría de los recursos previstos ya en la Estrategia Internacional del Desarrollo, que se calcularía con arreglo a un porcentaje de los gastos efectuados por los países desarrollados en relación con el medio;

"9. Pide al Secretario General de la Conferencia de las Naciones Unidas sobre Comercio y Desarrollo que prepare un estudio exhaustivo para presentarlo a la Conferencia en su tercer período de sesiones, sobre los efectos de las políticas ambientales de los países desarrollados que puedan perjudicar las posibilidades de desarrollo presentes o futuras de los países en desarrollo debido, entre otras cosas: a) a una disminución de la corriente de asistencia internacional para el desarrollo y a un empeoramiento de sus plazos y condiciones; y b) a un mayor deterioro de las perspectivas comerciales de los países en desarrollo mediante la creación de nuevos obstáculos, tales como las nuevas medidas no arancelarias que podrían conducir a un nuevo tipo de proteccionismo;

"10. Reitera la primacía del desarrollo económico independiente como el objetivo principal y supremo de la cooperación económica internacional en pro del bienestar de la humanidad, de la paz y de la seguridad mundial."

5. En la 1435a. sesión, celebrada el 8 de diciembre, el representante del Brasil introdujo un texto revisado (A/C.2/L.1185/Rev.2) del proyecto de resolución en nombre de Afganistán, Alto Volta, Arabia Saudita, Argelia, Argentina, Bahrein, Brasil, Burundi, Ceilán, Colombia, Congo, Costa Rica, Ecuador, Egipto, Etiopía, Guatemala, Guinea, Guyana, Irak, Kuwait, Malí, Mauritania, México, Nepal, Níger, Nigeria, Panamá, Perú, República Centroafricana, República Unida de Tanzania, Rwanda, República Arabe Siria, Sudán, Swazilandia, Uruguay, Yemen, Yugoslavia y Zaire. Las revisiones incorporadas en el nuevo texto son las siguientes:

a) La adición de un nuevo párrafo al final del preámbulo con la siguiente redacción:

"Considerando además que en la próxima Conferencia sobre el derecho del mar y en la Conferencia sobre contaminación marina de las Naciones Unidas y la Organización Consultiva Marítima Intergubernamental se tratarán también diversos aspectos de la contaminación marina y cuestiones conexas";

b) La revisión del párrafo 2 para que dijera lo siguiente:

"2. Pide al Secretario General, a la Comisión Preparatoria de la Conferencia de las Naciones Unidas sobre el Medio Humano y a los demás organismos establecidos para asesorar y asistir al Secretario General en los preparativos de la Conferencia, que aseguren que en el ejercicio de sus funciones, la documentación que se presentará a los Estados participantes y, en particular, el plan de acción y las propuestas de acción para cada uno de los temas principales, así como el proyecto de declaración sobre el medio humano, se preparen de manera que se tengan plenamente en cuenta las disposiciones incorporadas en el preámbulo y en la parte dispositiva de la presente resolución";

c) La adición de un nuevo inciso d) en el párrafo 4 con el siguiente texto:

"d) Fomentar la cooperación internacional con el fin de impedir, eliminar o, al menos, reducir en forma adecuada y controlar con eficacia los efectos ecológicos desfavorables resultantes de actividades llevadas a cabo en todos los ambientes, de tal forma que se tengan debidamente en cuenta los intereses de todos los Estados;"

d) La revisión del párrafo 5 con la nueva redacción siguiente:

"5. Insta a los Estados que poseen armas nucleares a que pongan fin a los ensayos de estas armas en todos los ambientes y, también en el contexto de las medidas destinadas a mejorar las condiciones ambientales sobre una base mundial, destaca la necesidad de prohibir la producción y el uso de armas nucleares, químicas y biológicas, y de asegurar su pronta destrucción;"

e) La revisión del párrafo 10 de la siguiente manera:

"10. Reitera la primacía del desarrollo económico independiente como el objetivo principal y supremo de la cooperación económica internacional en pro del bienestar de la humanidad, de la paz y de la seguridad mundial."

6. En la 1435a. sesión, el representante de Venezuela presentó dos enmiendas (A/C.2/L.1213) al proyecto de resolución revisado (A/C.2/L.1185/Rev.2). En la primera se pedía la inserción de un duodécimo párrafo preambular nuevo con el siguiente texto:

"Consciente además, de que la calidad de la vida humana en los países en desarrollo depende también, en buena medida, de la solución de los problemas ambientales originados en la propia naturaleza, dentro del marco general de la planificación del desarrollo y de la administración racional de los recursos naturales,".

La segunda enmienda consistía en insertar el siguiente inciso nuevo entre los incisos c) y d) del párrafo 4:

"d) Promover programas, destinados a asistir a los países en desarrollo que lo soliciten, en la solución de los problemas ambientales originados en la propia naturaleza, y que afectan en forma particular las condiciones de vida de las poblaciones de los países en desarrollo;"

7. En la misma sesión, el representante de Cuba propuso una enmienda oral a cada una de las subenmiendas de Venezuela (A/C.2/L.1213). La subenmienda a la primera enmienda de Venezuela pedía la inserción de las palabras "y producto del subdesarrollo mismo" después de "en la propia naturaleza". La subenmienda a la

segunda enmienda proponía la adición de las palabras "que son consecuencia directa del subdesarrollo" después de "en la propia naturaleza".

8. También en la misma sesión, la representante del Reino Unido de Gran Bretaña e Irlanda del Norte presentó, en nombre propio y de Australia, nueve enmiendas (A/C.2/L.1214) al proyecto de resolución revisado (A/C.2/L.1185/Rev.2), en las que se proponía:

a) Reemplazar el texto del noveno párrafo del preámbulo por el siguiente:

"Reconociendo la necesidad de que los países muy desarrollados adopten todas las medidas posibles para corregir la contaminación que existe debido a su elevado nivel de actividad industrial y tecnologías conexas, especialmente la contaminación de gran significación internacional,";

b) Reemplazar el texto del decimoctavo párrafo del preámbulo por el siguiente:

"Teniendo presente la necesidad de que los países desarrollados proporcionen toda la asistencia posible, a fin de que los países en desarrollo puedan proteger y mejorar el medio dentro del contexto de la estrategia internacional del desarrollo,";

c) Agregar las palabras "cada vez que corresponda," después de las palabras "plenamente en cuenta" en el párrafo 2 de la parte dispositiva;

d) Modificar la frase introductoria del párrafo 3 de la siguiente manera:

Subraya que tanto el plan de acción como las propuestas de acción que se presentarán a la Conferencia deberán cada vez que sea posible, entre otras cosas:";

e) Reemplazar el texto del inciso b) del párrafo 4 por el siguiente:

"b) Proporcionar asistencia técnica y de otra índole dentro del contexto de la estrategia internacional del desarrollo, a fin de que los países en desarrollo puedan hacer todo lo posible para proteger y mejorar el medio durante el proceso de desarrollo;";

f) Suprimir el párrafo 5;

g) Suprimir el párrafo 7;

h) Reemplazar el texto del párrafo 8 por el siguiente:

"8. Pide al Secretario General que, después de haber averiguado las opiniones de los Estados Miembros, presente un informe a la Conferencia de las Naciones Unidas sobre el Medio Humano, acerca de un plan de contribuciones voluntarias para propósitos concretos relacionados con el medio, con especial referencia a las necesidades de los países en desarrollo;"

i) Reemplazar el texto del párrafo 9 por el siguiente:

"9. Pide al Secretario General de las Naciones Unidas y al Secretario General de la Conferencia de las Naciones Unidas sobre Comercio y Desarrollo que mantengan en observación permanente la posible significación de las medidas relacionadas con el medio adoptadas por los países desarrollados para las economías de los países en desarrollo y que hagan las recomendaciones que consideren necesarias;"

9. En la 1436a. sesión celebrada el 8 de diciembre, la representante del Reino Unido de Gran Bretaña e Irlanda del Norte aceptó una subenmienda de Filipinas a la enmienda de Australia y el Reino Unido de Gran Bretaña e Irlanda del Norte al párrafo 3 (A/C.2/L.1214), en la que Filipinas proponía reemplazar las palabras "cada vez que sea posible" por las palabras "en todo lo posible".

10. En la 1435a. sesión, celebrada el 8 de diciembre, el representante de Ghana presentó una enmienda oral en la que proponía insertar, después del párrafo 2 de la parte dispositiva, un nuevo párrafo cuyo texto era el del párrafo 7 de la parte dispositiva del proyecto de resolución contenido en el documento A/C.2/L.1195, con la modificación de ese párrafo propuesta por el Brasil (A/C.2/L.1215). El texto propuesto por Ghana decía así:

"Reafirma que es importante que la Conferencia tenga plenamente en cuenta los intereses de los países en desarrollo y, en este sentido, hace suyas las opiniones expresadas en la sección VII de la Declaración y Principios del Programa de Acción aprobados en Lima el 7 de noviembre de 1971 por la Segunda Reunión Ministerial del Grupo de los 77, integrado por países en desarrollo."

11. En la 1436a. sesión, celebrada el 8 de diciembre, el representante del Brasil, en nombre de los patrocinadores del proyecto de resolución revisado (A/C.2/L.1185/Rev.2), aceptó las enmiendas revisadas de Venezuela con las enmiendas orales de Cuba y la enmienda oral de Ghana. El mismo representante revisó la primera parte del párrafo 7 de la parte dispositiva de manera que dijera así:

"7. Indica que es conveniente que, sin perjuicio de sus actividades en otras esferas, las instituciones financieras internacionales estén en condiciones de examinar favorablemente la posibilidad de incrementar el volumen de su asistencia económica a los países en desarrollo y de suavizar las condiciones en que les prestan ...".

12. En la misma sesión, el representante de Kenia propuso suprimir el decimotercero, el décimocuarto y el vigésimo párrafo del preámbulo.

13. El representante de Irán, en la misma sesión, propuso reemplazar la palabra "particularmente" por las palabras "por ejemplo" en el decimonoveno párrafo del preámbulo.

14. En la misma sesión, el representante de España propuso la adición de un inciso d) en el párrafo 4 que dijera así:

"Estudiar con atención especial los problemas y condiciones ambientales de los países con litoral especialmente expuesto a riesgos de contaminación marina."

15. El representante de Ghana, en la 1435a. sesión, y los representantes de Irán y de Túnez, en la 1436a. sesión, propusieron suprimir en el párrafo 8 las palabras ", que se calcularía con arreglo a un porcentaje de los gastos efectuados por los países desarrollados en relación con el medio".

16. En su 1436a. sesión, celebrada el 8 de diciembre de 1971, la Comisión votó sobre el proyecto de resolución revisado (A/C.2/L.1185/Rev.2) con las revisiones hechas oralmente por los patrocinadores durante el debate y sobre las enmiendas presentadas. El resultado de la votación fue el siguiente:

	<u>Si</u>	<u>No</u>	<u>Abstenciones</u>
I. <u>Preámbulo</u>			
1. <u>Noveno párrafo:</u>			
a) Primera enmienda de Australie y del Reino Unido de Gran Bretaña e Irlanda del Norte (A/C.2/L.1214)	33	51	7
b) Enmienda oral del representante de Irán para suprimir la frase "como consecuencia de su propio nivel elevado de actividades industriales incorrectamente planificadas e indebidamente coordinadas"	29	53	7

/...

	<u>Sí</u>	<u>No</u>	<u>Abstenciones</u>
2. <u>Decimotercer párrafo:</u> Enmienda oral del representante de Kenia para suprimir el párrafo	5	65	22
3. <u>Decimocuarto párrafo:</u> Enmienda oral del representante de Kenia para suprimir el párrafo	2	71	21
4. <u>Decimoctavo párrafo:</u> Segunda enmienda de Australia y el Reino Unido de Gran Bretaña e Irlanda del Norte (A/C.2/L.1214)	25	53	13
5. <u>Decimonoveno párrafo:</u> Enmienda oral del representante de Irán para reemplazar las palabras "particularmente por" por las palabras "por ejemplo"	20	50	17
6. <u>Vigésimo párrafo:</u> Enmienda oral del representante de Kenia para suprimir el párrafo	3	72	16

II. Parte dispositiva

1. <u>Párrafo 2:</u> Tercera enmienda de Australia y el Reino Unido de Gran Bretaña e Irlanda del Norte (A/C.2/L.1214)	38	45	9
2. <u>Párrafo 3:</u> Cuarta enmienda de Australia y el Reino Unido de Gran Bretaña e Irlanda del Norte (A/C.2/L.1214, en su forma oralmente revisada por los patrocinadores para incluir la subenmienda de Filipinas)	29	58	6
3. <u>Párrafo 4:</u>			
a) Inciso b) Quinta enmienda de Australia y el Reino Unido de Gran Bretaña e Irlanda del Norte (A/C.2/L.1214)	26	55	12
b) Enmienda oral del representante de España para agregar un nuevo inciso d)	84	0	8
4. <u>Párrafo 5:</u> Sexta enmienda de Australia y el Reino Unido de Gran Bretaña e Irlanda del Norte (A/C.2/L.1214)	14	69	12

	<u>Sí</u>	<u>No</u>	<u>Abstenciones</u>
5. <u>Párrafo 7: Séptima enmienda de Australia y el Reino Unido de Gran Bretaña e Irlanda del Norte (A/C.2/L.1214)</u>	21	57	16
6. <u>Párrafo 8:</u>			
a) Octava enmienda de Australia y el Reino Unido de Gran Bretaña e Irlanda del Norte (A/C.2/L.1214)	34	46	13
b) Enmienda oral de los representantes de Ghana, Irán y Túnez para suprimir las palabras "que se calcularía con arreglo a un porcentaje de los gastos efectuados por los países desarrollados en relación con el medio"	37	36	21
7. <u>Párrafo 9: Novena enmienda de Australia y el Reino Unido de Gran Bretaña e Irlanda del Norte (A/C.2/L.1214)</u>	32	51	10
III. <u>Proyecto de resolución revisado en su totalidad (A/C.2/L.1185/Rev.2), oralmente revisado y en su forma enmendada:</u>			
1. <u>Párrafo 2 de la parte dispositiva: Votación separada a solicitud del representante de los Estados Unidos de América</u>	59	11	25
2. <u>Nuevo párrafo 3 de la parte dispositiva: Votación separada a solicitud del representante del Reino Unido de Gran Bretaña e Irlanda del Norte</u>	63	7	24
3. <u>Inciso d) del anterior párrafo 3 de la parte dispositiva: Votación separada sobre las palabras "determinar sus normas y criterios con respecto al medio", a solicitud del representante de Grecia</u>	75	1	18
4. <u>Párrafo 7 de la parte dispositiva: Votación separada sobre las palabras "a juicio exclusivo de estos países", a solicitud del representante de Grecia</u>	59	12	20
5. <u>Párrafo 8 de la parte dispositiva: Votación separada a solicitud del representante de Chile</u>	57	14	22

17. El proyecto de resolución revisado, en su totalidad, en la forma revisada oralmente por los patrocinadores y con las modificaciones introducidas, fue aprobado por 62 votos contra 4 y 31 abstenciones (véase el párr. 26, proyecto de resolución I). El resultado de la votación nominal, solicitada por el representante de Yugoslavia, fue el siguiente:

Votos a favor: Afganistán, Alto Volta, Arabia Saudita, Argelia, Argentina, Birmania, Bolivia, Brasil, Camerún, Ceilán, Colombia, Congo, Costa de Marfil, Costa Rica, Cuba, Chile, Chipre, Dahomey, Ecuador, Egipto, El Salvador, Etiopía, Filipinas, Guatemala, Guinea Ecuatorial, Guyana, Honduras, India, Indonesia, Irak, Irán, Jamaica, Kenia, Kuwait, Madagascar, Malawi, Malí, México, Nigeria, Paquistán, Perú, República Árabe Libia, República Árabe Siria, República Centroafricana, República Dominicana, Rumania, Rwanda, Senegal, Sudán, Swazilandia, Tailandia, Tongo, Túnez, Turquía, Uganda, Uruguay, Venezuela, Viti, Yemen, Yugoslavia, Zaire, Zambia.

Votos en contra: Australia, Bélgica, Estados Unidos de América, Reino Unido de Gran Bretaña e Irlanda del Norte.

Abstenciones: Austria, Bulgaria, Canadá, Checoslovaquia, Dinamarca, España, Finlandia, Francia, Ghana, Grecia, Hungría, Irlanda, Islandia, Israel, Italia, Japón, Liberia, Malta, Mongolia, Noruega, Nueva Zelanda, Países Bajos, Polonia, Portugal, República Socialista Soviética de Bielorrusia, República Socialista Soviética de Ucrania, Sierra Leona, Singapur, Suecia, Trinidad y Tabago, Unión de Repúblicas Socialistas Soviéticas.

II

CONFERENCIA DE LAS NACIONES UNIDAS SOBRE EL MEDIO HUMANO

18. En su 1422a. sesión, celebrada el 29 de noviembre, el Ministro de Agricultura de Suecia presentó un proyecto de resolución (A/C.2/L.1195) en nombre de Argentina, Austria, Canadá, Costa de Marfil, Costa Rica, Dahomey, Dinamarca, Filipinas, Finlandia, Ghana, Guinea, Indonesia, Irán, Irlanda, Islandia, Italia, Japón, Madagascar, Malasia, México, Nicaragua, Nigeria, Noruega, Países Bajos, Singapur, Sudán, Suecia, Tailandia, Togo, Turquía, Uruguay y Zambia. Liberia e India se sumaron luego a los patrocinadores del proyecto de resolución. El texto decía lo siguiente:

"La Asamblea General,

"Recordando sus resoluciones 2398 (XXIII) de 3 de diciembre de 1968, 2581 (XXIV) de 15 de diciembre de 1969 y 2657 (XXV) de 7 de diciembre de 1970, sobre los preparativos para la Conferencia de las Naciones Unidas sobre el Medio Humano,

"Habiendo examinado con aprecio el informe del Secretario General (A/8509) solicitado en la resolución 2657 (XXV),

"Habiendo examinado el capítulo XI del informe del Consejo Económico y Social 2/ y las actas resumidas pertinentes,

"Tomando nota de los informes de la Comisión Preparatoria sobre sus períodos de sesiones segundo y tercero 3/,

"Reconociendo las importantes contribuciones a los preparativos para la Conferencia hechas por los Grupos de Trabajo Intergubernamentales sobre la Declaración relativa al Medio Humano, sobre Contaminación de los Mares, sobre Suelos, sobre Vigilancia y sobre Conservación,

"Tomando nota con satisfacción de las providencias que se han adoptado mediante las cuales las preocupaciones de los países en desarrollo se han reflejado de manera creciente en los preparativos para la Conferencia, tales como la reunión de expertos sobre el desarrollo y el medio celebrada en Founex, los cuatro seminarios regionales sobre el desarrollo y el medio organizados por la Comisión Económica para África, la Comisión Económica para Asia y el

2/ Ibid.

3/ A/CONF.48/PC/9, transmitido al Consejo Económico y Social en su 51.^o período de sesiones, con la signatura E/4991 y Add.1 y A/CONF.48/PC/13.

Lejano Oriente, la Comisión Económica para América Latina y la Oficina de Asuntos Económicos y Sociales de las Naciones Unidas en Beirut, y la reunión de científicos de los países en desarrollo organizada en Camberre por el Comité Científico sobre los problemas del medio humano del Consejo Internacional de Uniones Científicas,

"Teniendo en cuenta la importante contribución a los preparativos para la Conferencia hecha por el simposio de la CEPE sobre los problemas relativos al medio,

"Tomando nota con reconocimiento de la asistencia prestada a los preparativos para la Conferencia por los gobiernos, las organizaciones del sistema de las Naciones Unidas y otras organizaciones intergubernamentales y no gubernamentales, incluidas las organizaciones de jóvenes,

"Teniendo en cuenta las opiniones expresadas durante su vigésimo sexto período de sesiones,

"1. Aprueba el programa provisional de la Conferencia formulado en el informe del Secretario General sobre la base de las recomendaciones de la Comisión Preparatoria;

"2. Aprueba el proyecto de reglamento de la Conferencia recomendado por la Comisión Preparatoria, y recomienda a la Conferencia que lo apruebe;

"3. Pide al Secretario General que invite a representantes de los organismos especializados y del Organismo Internacional de Energía Atómica a participar en la Conferencia;

"4. Pide al Secretario General que invite a otras organizaciones intergubernamentales y no gubernamentales a que se hagan representar por observadores en la Conferencia, conforme a los criterios recomendados por la Comisión Preparatoria;

"5. Pide al Secretario General que concluya los preparativos de la Conferencia y que distribuya, antes de la celebración;

"a) Un proyecto de declaración sobre el medio humano;

"b) Un proyecto de plan de acción, que constituya una estrategia global de la comunidad mundial destinada a proteger y realzar la calidad actual y futura del medio para la vida y el bienestar humanos;

"c) Los proyectos de convenciones que puedan estar ya preparados para que los considere la Conferencia;

"d) Los proyectos de propuestas sobre los arreglos de organización y financieros requeridos para proseguir eficazmente la labor del sistema de organizaciones de las Naciones Unidas en relación con el medio;

"6. Pide a la Conferencia que considere los proyectos que se le presenten y que adopte medidas apropiadas con respecto a las propuestas relativas a esos proyectos;

"7. Reafirma que es importante que la Conferencia tenga plenamente en cuenta los intereses de los países en desarrollo y, en este sentido, recomienda a los gobiernos que consideren atentamente las opiniones expresadas en la sección VII de la Declaración y Principios del Programa de Acción aprobados en Lima el 7 de noviembre de 1971 por la Segunda Reunión Ministerial del Grupo de los 77, integrado por países en desarrollo;

"8. Pide al Secretario General que informe sobre los resultados de la Conferencia a la Asamblea General en su vigésimo séptimo período de sesiones, y que también transmita su informe al Consejo Económico y Social;

"9. Pide al Secretario General que haga los arreglos necesarios para la labor que se habrá de realizar después de la Conferencia, en espera de que la Asamblea General considere las recomendaciones de la Conferencia en su vigésimo séptimo período de sesiones."

19. En la 1427a. sesión, celebrada el 2 de diciembre, el representante del Reino Unido de Gran Bretaña e Irlanda del Norte presentó una enmienda (A/C.2/L.1202) al proyecto de resolución (A/C.2/L.1195) en nombre de Australia, los Estados Unidos de América, Francia, Italia, Lesotho, Níger, Nueva Zelandia, el Reino Unido de Gran Bretaña e Irlanda del Norte, la República Dominicana, Rwanda, Swazilandia y Zaire. Le enmienda consistía en insertar el siguiente nuevo párrafo luego del párrafo 2 existente:

"Pide al Secretario General que invite a los Estados Miembros de las Naciones Unidas o miembros de los organismos especializados y del Organismo Internacional de Energía Atómica a participar en la Conferencia;"

20. En su 1438a. sesión, celebrada el 9 de diciembre, el representante de Checoslovaquia presentó, en nombre de Bulgaria, Cuba, Checoslovaquia, Egipto, Guinea, Hungría, India, Mongolia, Polonia, la República Arabe Siria, la República Socialista Soviética de Bielorrusia, la República Socialista Soviética de Ucrania, Rumania, Somalia, la Unión de Repúblicas Socialistas Soviéticas y Yugoslavia, una subenmienda (A/C.2/L.1212) a la enmienda (A/C.2/L.1202) al proyecto de resolución. La subenmienda consistía en la inserción de las palabras "y a otros Estados interesados" después de las palabras "del Organismo Internacional de Energía Atómica" en la última línea.

21. En la misma sesión, el representante de Brasil, al introducir enmiendas (A/C.2/L.1215) al proyecto de resolución (A/C.2/L.1195), manifestó que había llegado a un entendimiento con algunos de los autores, conforme al cual no insistiría en las enmiendas (A/C.2/L.1215) si todos los autores convenían en introducir los siguientes cambios en el proyecto de resolución:

a) Reemplazar las palabras "una estrategia global de la comunidad mundial" por la frase "un esquema para la cooperación internacional" en el inciso b) del párrafo 5 de la parte dispositiva;

b) Reemplazar las palabras "los proyectos de convenciones" por las palabras "otros proyectos de propuestas" en el inciso c) del párrafo 5 de la parte dispositiva;

c) Volver a redactar el párrafo 6 para que dijera: "Pide a la Conferencia que considere los proyectos que se le presenten y que adopte las medidas apropiadas que desee".

22. Los autores aceptaron los cambios indicados por el representante del Brasil y revisaron nuevamente el proyecto de resolución suprimiendo el párrafo 7. En consecuencia, se retiraron las enmiendas propuestas por Brasil (A/C.2/L.1215).

23. Los autores volvieron a revisar el proyecto de resolución (A/C.2/L.1195) agregando el siguiente párrafo después del séptimo párrafo del preámbulo:

"Reconociendo la importancia de asegurar que los esfuerzos globales en la esfera del medio humano se complementen y se hagan más efectivos mediante acuerdos a nivel regional y subregional."

24. La Comisión votó sobre el proyecto de resolución (A/C.2/L.1195), según quedó revisado oralmente por sus autores en la 1438a. sesión, y sobre las enmiendas introducidas al mismo (A/C.2/L.1202 y L.1212). En una votación nominal, realizada a petición del representante de la Unión de Repúblicas Socialistas Soviéticas rechazó la subenmienda (A/C.2/L.1212) a la enmienda (A/C.2/L.1202) por 53 votos contra 34 y 22 abstenciones. El resultado de la votación fue el siguiente:

<u>Votos a favor:</u>	Afganistán, Argelia, Bulgaria, Camerún, Ceilán, Congo, Cuba, Checoslovaquia, Chile, Egipto, Etiopía, Finlandia, Guinea, Guinea Ecuatorial, Hungría, India, Irak, Jamaica, Kuwait, Malí, México, Mongolia, Nigeria, Polonia, República Arabe Siria, República Centroafricana, República Socialista Soviética de Bielorrusia, República Socialista Soviética de Ucrania, Rumania, Somalia, Sudán, Unión de Repúblicas Socialistas Soviética, Yemen, Yugoslavia.
-----------------------	---

Votos en contra: Alto Volta, Argentina, Australia, Austria, Barbados, Bélgica, Bolivia, Canadá, Costa Rica, Dahomey, España, Estados Unidos de América, Filipinas, Francia, Grecia, Guatemala, Haití, Honduras, Irán, Irlanda, Israel, Italia, Laos, Lesotho, Liberia, Luxemburgo, Madagascar, Malasia, Malawi, Malta, Nicaragua, Níger, Nueva Zelandia, Países Bajos, Panamá, Paquistán, Paraguay, Portugal, Reino Unido de Gran Bretaña e Irlanda del Norte, República Dominicana, Rwanda, Senegal, Sierra Leona, Sudáfrica, Swazilandia, Tailandia, Togo, Trinidad y Tabago, Turquía, Uruguay, Venezuela, Zaire, Zambia.

Abstenciones: Birmania, Brasil, Burundi, Costa de Marfil, Chipre, Dinamarca, El Salvador, Ghana, Guyana, Indonesia, Islandia, Japón, Kenia, Líbano, Nepal, Noruega, Perú, Singapur, Suecia, Túnez, Uganda, Viti.

25. La Comisión aprobó la enmienda (A/C.2/L.1202) por 64 votos contra 21 y 20 abstenciones. Aprobó el proyecto de resolución (A/C.2/L.1195), revisado oralmente por los autores y en su forma enmendada por 94 votos contra 8 y 7 abstenciones (véase el párrafo 26, proyecto de resolución II).

RECOMENDACIONES DE LA SEGUNDA COMISION

26. La Segunda Comisión recomienda a la Asamblea General que apruebe los siguientes proyectos de resolución:

PROYECTO DE RESOLUCION I

El desarrollo y el medio

La Asamblea General,

Recordando sus resoluciones 2398 (XXIII), de 3 de diciembre de 1968, 2581 (XXIV), de 15 de diciembre de 1969, y 2657 (XXV), de 7 de diciembre de 1970,

Expresando su satisfacción por los esfuerzos realizados y los resultados ya logrados por el sistema de las Naciones Unidas en lo relativo a la planificación de las actividades en la esfera del medio en forma compatible con las prioridades e intereses de los países en desarrollo,

Tomando nota con reconocimiento, en particular, de los trabajos realizados por los seminarios regionales sobre el desarrollo y el medio celebrados bajo los auspicios de la Comisión Económica para Asia y el Lejano Oriente, la Comisión Económica para Africa, la Comisión Económica para América Latina y la

Oficina de Asuntos Económicos y Sociales de las Naciones Unidas en Beirut, así como por el Grupo de Expertos sobre el desarrollo y el medio,

Consciente de la significación de los resultados obtenidos en el simposio sobre problemas relativos al medio humano, para una mejor comprensión de los problemas del medio, realizado en Praga por la Comisión Económica para Europa,

Plenamente consciente de la importancia, la urgencia y la universalidad de los problemas del medio,

Dándose cuenta de que la administración racional del medio es de importancia fundamental para el futuro de la humanidad,

Convencida de que los planes de desarrollo deben ser compatibles con un buen sistema ecológico y de que las condiciones ambientales adecuadas pueden asegurarse mejor mediante la promoción del desarrollo, tanto en el plano nacional como en el internacional,

Dándose plena cuenta de que los problemas del medio resultantes de la condición de subdesarrollo constituyen una grave amenaza para los países en desarrollo,

Reconociendo que, además de las alteraciones del medio ocasionadas por los asentamientos humanos y los problemas ecológicos relacionados con la propia naturaleza, la contaminación de alcance mundial es ocasionada principalmente por algunos países altamente desarrollados, como consecuencia de su propio nivel elevado de actividades industriales incorrectamente planificadas e indebidamente coordinadas y que, por lo tanto, la responsabilidad principal por la financiación de medidas correctivas recae sobre esos países,

Convencida de que la mayoría de los problemas del medio en los países en desarrollo provienen de su falta de recursos económicos para resolver problemas tales como los del mejoramiento de las regiones naturales poco favorecidas o la restauración de las condiciones ambientales deterioradas por la aplicación de métodos y tecnologías inadecuados,

Cosciente de que el principal objetivo de los países en desarrollo es un desarrollo integrado y racional, incluido un desarrollo industrial basado en tecnologías avanzadas y adecuadas, y que ese desarrollo representa, en la etapa actual, la mejor solución posible para la mayoría de los problemas del medio en los países en desarrollo,

Consciente además, de que la calidad de la vida humana en los países en desarrollo depende también, en buena medida, de la solución de los problemas ambientales originados en la propia naturaleza y producto del subdesarrollo mismo, dentro del marco general de la planificación del desarrollo y de la administración racional de los recursos naturales,

Destacando que, además de los principios generales que pueda acordar la comunidad internacional, será preciso definir, a nivel nacional, criterios y normas mínimos de carácter general para la conservación del medio y, en todos los casos, habrá que reflejar las condiciones y los sistemas de valores prevalecientes en cada país, evitando cuando sea necesario, el uso de normas válidas en naciones adelantadas, que puedan resultar inadecuadas o de un costo social injustificado para los países en desarrollo,

Subrayando que, de conformidad con su propia situación particular y en el pleno goce de su soberanía nacional, cada país tiene derecho a formular sus propias políticas nacionales sobre el medio humano, incluidos criterios para la evaluación de proyectos,

Subrayando además que en el ejercicio de ese derecho y en la aplicación de esas políticas debe tenerse en cuenta la necesidad de no provocar efectos perjudiciales para otros países,

Reconociendo la importancia de la cooperación bilateral y multilateral para la solución de los problemas del medio,

Dándose cuenta del hecho de que un acervo de conocimientos científicos y técnicos mayor del que se dispone actualmente suministraría una base más adecuada para la comprensión y evaluación satisfactorias de los problemas del medio en general, y de que, por lo tanto, la cooperación internacional en esta esfera es de importancia primordial,

Convencida de que los procedimientos racionales de planificación a nivel nacional y regional constituyen un medio esencial para lograr un equilibrio adecuado entre las necesidades del desarrollo y la conservación y el mejoramiento del medio,

Teniendo presente la necesidad de que los países desarrollados suministren mayor asistencia técnica y financiación, rebasando los objetivos indicados en la

Estrategia Internacional del Desarrollo para el Segundo Decenio de las Naciones Unidas para el Desarrollo^{4/} y sin afectar desfavorablemente sus programas de asistencia en otras esferas, a fin de que los países en desarrollo puedan aplicar aquellas medidas nuevas o adicionales que se prevean para proteger y mejorar el medio,

Considerando que las condiciones del medio pueden ser afectadas adversamente por actividades llevadas a cabo por los Estados más allá de los límites de sus jurisdicciones nacionales, incluidos el océano, los fondos marinos y oceánicos y la atmósfera, particularmente por el ensayo de armas nucleares, con efectos perjudiciales para otros Estados,

Considerando además que en la próxima Conferencia sobre el derecho del mar y en la Conferencia sobre contaminación marina de las Naciones Unidas y la Organización Consultiva Marítima Intergubernamental se tratarán también diversos aspectos de la contaminación marina y cuestiones conexas,

1. Insta a la comunidad internacional y a las organizaciones del sistema de las Naciones Unidas a que fortalezcan la cooperación internacional en relación con el medio, la utilización racional de los recursos naturales y la conservación de un equilibrio ecológico adecuado;

2. Pide al Secretario General, a la Comisión Preparatoria de la Conferencia de las Naciones Unidas sobre el Medio Humano y a los demás organismos establecidos para asesorar y asistir al Secretario General en los preparativos de la Conferencia, que aseguren que, en el ejercicio de sus funciones, la documentación que se presentará a los Estados participantes, y, en particular, el plan de acción y las propuestas de acción para cada uno de los temas principales, así como el Proyecto de Declaración sobre el Medio Humano, se preparen de manera que se tengan plenamente en cuenta las disposiciones incorporadas en el preámbulo y en la parte dispositiva de la presente resolución;

3. Reafirma que es importante que la Conferencia tenga plenamente en cuenta los intereses de los países en desarrollo y, en este sentido, hace suyas las opiniones expresadas en la sección VII de la tercera parte de la Declaración

^{4/} Resolución 2626 (XXV) de la Asamblea General, de 24 de octubre de 1970.

y Principios del Programa de Acción^{5/} aprobados en Lima el 7 de noviembre de 1971 por la Segunda Reunión Ministerial de los países en desarrollo, llamada del Grupo de los 77.

4. Subraya que tanto el plan de acción como las propuestas de acción que se presentarán a la Conferencia deberán, entre otras cosas:

a) Respetar plenamente el ejercicio de la soberanía permanente sobre los recursos naturales y el derecho de cada país a explotar sus propios recursos de conformidad con sus prioridades y necesidades, y de manera que se evite el producir efectos nocivos para otros países;

b) Reconocer que ninguna política relativa al medio debe perjudicar las posibilidades de desarrollo presentes o futuras de los países en desarrollo;

c) Reconocer además que la carga de las políticas relativas al medio de los países desarrollados no puede transferirse directa ni indirectamente a los países en desarrollo;

d) Respetar plenamente el derecho soberano de cada país a planificar su propia economía, definir sus prioridades, determinar sus normas y criterios con respecto al medio, evaluar sus costos sociales de producción y formular sus propias políticas con respecto al medio, quedando plenamente entendido que las medidas relativas al medio deben definirse básicamente en el plano nacional, de acuerdo con las condiciones locales y de manera que se evite el producir efectos nocivos para otros países;

e). Evitar todos los efectos desfavorables de las políticas y medidas ambientales sobre la economía de los países en desarrollo, en todas las esferas, inclusive las del comercio internacional, la asistencia internacional para el desarrollo y la transferencia de la tecnología;

5. Subraya además que el plan de acción y las propuestas de acción deben incluir medidas para:

a) Fomentar programas de formación, investigación aplicada e intercambio de información con el fin de ampliar y difundir el conocimiento de cuestiones relativas a la conservación y mejoramiento de las condiciones ambientales, a una relación adecuada entre las políticas relativas al medio y las políticas de desarrollo, y a la cuestión de los costos comparativos de las distintas tecnologías en relación con el medio;

b) Proporcionar mayor asistencia técnica y recursos financieros, rebasando los objetivos indicados en la Estrategia Internacional del Desarrollo, a fin de que los países en desarrollo puedan aplicar las medidas y políticas que les sean aceptables, de manera que se asegure que no se defina ni proponga acción alguna que no cuente con los medios adecuados para su aplicación;

c) Prestar atención especial a los problemas y condiciones ambientales peculiares de los países sin litoral y de los países en desarrollo menos adelantados;

d) Promover programas, destinados a asistir a los países en desarrollo que lo soliciten, en la solución de problemas ambientales originados en la propia naturaleza, que son consecuencia directa del subdesarrollo, y que afectan en forma particular las condiciones de vida de las poblaciones de los países en desarrollo;

e) Estudiar con atención especial los problemas y condiciones ambientales de los países con litoral especialmente expuestos a riesgos de contaminación marina;

f) Fomentar la cooperación internacional con el fin de impedir, eliminar o, al menos, reducir en forma adecuada y controlar con eficacia los efectos ecológicos desfavorables resultantes de actividades llevadas a cabo en todos los ambientes, de tal forma que se tengan debidamente en cuenta los intereses de todos los Estados;

6. Insta a los Estados que poseen armas nucleares a que pongan fin a los ensayos de estas armas en todos los ambientes y, también en el contexto de las medidas destinadas a mejorar las condiciones ambientales sobre una base mundial, destaca la necesidad de prohibir la producción y el uso de armas nucleares, químicas y biológicas, y de asegurar su pronta destrucción;

7. Insta además a los Estados Miembros, al sistema de las Naciones Unidas y a otras organizaciones internacionales que se ocupan de problemas ecológicos a que planifiquen la cooperación internacional en relación con el medio, teniendo especialmente en cuenta la necesidad de conceder mayor asistencia técnica y financiera a los países en desarrollo para ayudarles a mejorar sus condiciones ecológicas en las zonas rurales y urbanas;

8. Indica que es conveniente que, sin perjuicio de sus actividades en otras esferas, las instituciones financieras internacionales estén en condiciones de examinar favorablemente la posibilidad de incrementar el volumen de su asistencia económica a los países en desarrollo y de concederla en condiciones más favorables,

para la planificación y ejecución de proyectos que, a juicio exclusivo de estos países, sean convenientes y que, según su opinión, se justifiquen en sus aspectos ambientales;

9. Pide al Secretario General que, después de haber averiguado las opiniones de los Estados Miembros, presente un informe a la Conferencia de las Naciones Unidas sobre el Medio Humano acerca de un plan de contribuciones voluntarias que proporcionaría financiación adicional de los países desarrollados a los países en desarrollo para propósitos relacionados con el medio, que rebasaría de los recursos previstos ya en la Estrategia Internacional del Desarrollo;

10. Pide al Secretario General de la Conferencia de las Naciones Unidas sobre Comercio y Desarrollo que prepare un estudio exhaustivo para presentarlo a la Conferencia en su tercer período de sesiones, sobre los efectos de las políticas ambientales de los países desarrollados que puedan perjudicar las posibilidades de desarrollo presentes o futuras de los países en desarrollo debido, entre otras cosas:

a) A una disminución de la corriente de asistencia internacional para el desarrollo y a un empeoramiento de sus plazos y condiciones; y

b) A un mayor deterioro de las perspectivas comerciales de los países en desarrollo mediante la creación de nuevos obstáculos, tales como las nuevas medidas no arancelarias que podrían conducir a un nuevo tipo de proteccionismo;

11. Reitera la primacía del desarrollo económico y social independiente como el objetivo principal y supremo de la cooperación internacional en pro del bienestar de la humanidad, y de la paz y de la seguridad mundial.

PROYECTO DE RESOLUCION II

Conferencia de las Naciones Unidas sobre el Medio Humano

La Asamblea General,

Recordando sus resoluciones 2398 (XXIII) de 3 de diciembre de 1968, 2581 (XXIV) de 15 de diciembre de 1969 y 2657 (XXV) de 7 de diciembre de 1970, sobre los preparativos para la Conferencia de las Naciones Unidas sobre el Medio Humano,

Habiendo examinado con aprecio el informe del Secretario General^{6/} solicitado en la resolución 2657 (XXV),

^{6/} A/8509 y Add.1.

Habiendo examinado el capítulo XI del informe del Consejo Económico y Social^{7/} y las actas resumidas pertinentes,

Tomando nota de los informes de la Comisión Preparatoria de la Conferencia de las Naciones Unidas sobre el Medio Humano sobre sus períodos de sesiones segundo y tercero^{8/},

Reconociendo las importantes contribuciones a los preparativos para la Conferencia hechas por los Grupos de Trabajo Intergubernamentales sobre la Declaración relativa al Medio Humano, sobre Contaminación de los Mares, sobre Suelos, sobre Vigilancia y sobre Conservación,

Tomando nota con satisfacción de las providencias que se han adoptado, mediante las cuales las preocupaciones de los países en desarrollo se han reflejado de manera creciente en los preparativos para la Conferencia, tales como la reunión del grupo de expertos sobre el desarrollo y el medio celebrada en Founex, Suiza, en junio de 1971, los cuatro seminarios regionales sobre el desarrollo y el medio organizados por la Comisión Económica para África, la Comisión Económica para Asia y el Lejano Oriente, la Comisión Económica para América Latina y la Oficina de Asuntos Económicos y Sociales de las Naciones Unidas en Beirut, y la reunión de científicos de los países en desarrollo organizada en Cambera por el Comité Científico sobre los problemas del medio humano del Consejo Internacional de Uniones Científicas,

Teniendo en cuenta la importante contribución a los preparativos para la Conferencia hecha por el simposio sobre los problemas relativos al medio patrocinada por la Comisión Económica para Europa,

Reconociendo la importancia de asegurar que los esfuerzos globales en la esfera del medio humano se complementen y hagan más efectivos mediante acuerdos a nivel regional y subregional,

Tomando nota con reconocimiento de la asistencia prestada a los preparativos para la Conferencia por los gobiernos, las organizaciones del sistema de las Naciones Unidas y otras organizaciones intergubernamentales y no gubernamentales, incluidas las organizaciones de jóvenes,

^{7/} Documentos Oficiales de la Asamblea General, vigésimo sexto período de sesiones, Suplemento No. 3 (A/8403), capítulo XI.

^{8/} A/CONF.48/PC/9 y Corr.1 transmitido al Consejo Económico y Social en su 51.º período de sesiones, con la signatura E/4991 y Add.1 y A/CONF.48/PC/13 y Corr.1.

Teniendo en cuenta las opiniones expresadas durante su vigésimo sexto período de sesiones,

1. Aprueba el programa provisional de la Conferencia de las Naciones Unidas sobre el Medio Humano formulado en el informe del Secretario General^{9/} sobre la base de las recomendaciones de la Comisión Preparatoria de la Conferencia de las Naciones Unidas sobre el Medio Humano;

2. Aprueba el proyecto de reglamento de la Conferencia recomendado por la Comisión Preparatoria^{10/}, y recomienda a la Conferencia que lo apruebe;

3. Pide al Secretario General que invite a los Estados Miembros de las Naciones Unidas o miembros de los organismos especializados o del Organismo Internacional de Energía Atómica a participar en la Conferencia;

4. Pide al Secretario General que invite a representantes de los organismos especializados y del Organismo Internacional de Energía Atómica a participar en la Conferencia;

5. Pide al Secretario General que invite a otras organizaciones intergubernamentales y no gubernamentales a que se hagan representar por observadores en la Conferencia, conforme a los criterios recomendados por la Comisión Preparatoria;

6. Pide al Secretario General que concluya los preparativos de la Conferencia y que distribuya los documentos siguientes antes de la celebración:

- a) Un proyecto de declaración sobre el medio humano;
- b) Un proyecto de plan de acción, que constituya un esquema para la cooperación internacional destinado a proteger y realzar la calidad actual y futura del medio para la vida y el bienestar humanos;
- c) Otros proyectos de propuestas que puedan estar ya preparados para que los considere la Conferencia;
- d) Los proyectos de propuestas sobre los arreglos de organización y financieros requeridos para proseguir eficazmente la labor del sistema de organizaciones de las Naciones Unidas en relación con el medio;

7. Pide a la Conferencia que considere los proyectos que se le presenten y que adopte las medidas apropiadas que desee;

^{9/} A/8509, anexo.

^{10/} A/CONF.48/PC.13, anexo IV.

8. Pide al Secretario General que informe sobre los resultados de la Conferencia a la Asamblea General en su vigésimo séptimo período de sesiones, y que también transmita su informe al Consejo Económico y Social;

9. Pide al Secretario General que haga los arreglos necesarios para la labor que se habrá que realizar después de la Conferencia, en espera de que la Asamblea General considere las recomendaciones de la Conferencia en su vigésimo séptimo período de sesiones.
